

# PROFI COOK®

## Bedienungsanleitung / Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso  
Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás  
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



## Wasserkocher PC-WKS 1119

Waterkoker • Bouilloire électrique • Hervidor de agua  
Bollitore • Kettle • Czajnik elektryczny • Vízfőrlő  
Электрический чайник • غلاية



Bedienungsanleitung .....	Seite	4	DEUTSCH
Gebruiksaanwijzing .....	Pagina	10	NEDERLANDS
Mode d'emploi .....	Page	15	FRANÇAIS
Instrucciones de servicio.....	Página	20	ESPAÑOL
Istruzioni per l'uso .....	Pagina	25	ITALIANO
Instruction Manual .....	Page	30	ENGLISH
Instrukcja obsługi.....	Oldal	35	JEZYK POLSKI
Használati utasítás.....	Strona	41	MAGYARUL
Руководство по эксплуатации.....	стр.	46	РУССКИЙ
55 صفحة.....	دليل التعليمات		العربية

## Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande  
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components  
Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése  
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



## Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

### Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.



#### **ВНИМАНИЕ:**

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.



**ПРИМЕЧАНИЯ:** Дает советы и информацию.

## Содержание

Обзор деталей прибора .....	3
Общая информация.....	46
Специальные указания по безопасности для этого прибора .....	46
Обзор деталей прибора .....	48
Содержимое упаковки .....	48
Распаковка устройства.....	48
Примечания по использованию .....	49
Порядок работы .....	49
Чистка.....	49
Удаление накипи.....	50
Устранение неисправностей.....	50
Технические данные.....	50

## Общая информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому либо попользоваться прибором, обязательно дайте в придачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- Не оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выхода из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

## Специальные указания по безопасности для этого прибора



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получения ожогов!**

Во время и после использования чайника температура доступных поверхностей будет очень высокой.

- Всегда берите чайник только за ручку.
- Откройте крышку, используя только кнопку на ручке.
- Закройте крышку, просто прикоснувшись к контактной поверхности (2).

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Не наполняйте электрочайник выше метки "MAX", в противном случае кипящая вода может выплеснуть и нанести ожоги!
- Всегда следите за тем, чтобы крышка была плотно закрыта.
- Во время кипения воды крышку не открывать.
- Уровень воды должен находиться между метками MIN (минимум) и MAX (максимум)!
- Устанавливайте прибор только на ровную поверхность.
- Не передвигайте и не прикасайтесь к прибору когда он работает.
- Используйте электрочайник только с его подставкой.
- До того, как Вы снимаете прибор с основания, выключайте его.
- Основание и внешняя сторона прибора не должны быть мокрыми.
- Чайник может использоваться **детьми** в возрасте 8 лет и старше, если они это делают под присмотром старших или проинструктированы относительно мер безопасности при его **использовании** и осознают возникающие при этом риски.
- Чистка и **обслуживание** не должно выполняться детьми, за исключением **детей** старше 8 лет и под наблюдением взрослых.
- Располагайте печь и сетевой шнур вне досягаемости детей младше 8 лет.
- **Детям** не разрешается играть с устройством.
- Устройства могут быть использованы людьми с ограниченными физическими и умственными способностями, а также не имеющие опыта работы, только под присмотром или после получения **инструктажа по безопасной эксплуатации** устройства, если эти люди осознают все риски, связанные с данным прибором.

- Не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно. Обязательно свяжитесь с авторизованным мастером. При повреждении сетевого шнура, во избежание опасности поражения электрическим током, шнур следует заменить у изготовителя, сервисного представителя или других квалифицированных лиц.
- Данное устройство используется для подогрева и кипячения воды. Никогда не используйте его для подогрева других жидкостей или пищевых продуктов.
- Используйте устройство только в помещениях, в сухом месте. Устройство предназначено только для использования дома или в подобных местах, например:
  - В магазинах, офисах и других коммерческих учреждениях;
  - Гостями отелей, мотелей и других учреждениях гостиничного типа.

Устройство **не** предназначено для использования в сельскохозяйственных помещениях или в пансионатах.

- На изделии имеются следующие символы:



### **ВНИМАНИЕ:**

Для очистки прибора не погружайте его в воду. Выполняйте инструкции, приведенные в главе “Чистка”.

#### **Обзор деталей прибора**

- 1 Носик
- 2 Контактная поверхность для закрытия крышки
- 3 Крышка
- 4 Кнопка для открытия крышки
- 5 Ручка
- 6 Индикатор уровня воды
- 7 переключатель Вкл/Выкл
- 8 Основание

#### **Содержимое упаковки**

- 1x Чайник
- 1x Основание

#### **Распаковка устройства**

1. Извлеките устройство из упаковки.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как пленки, прокладки, фиксаторы кабеля и картон.
3. Проверьте комплектность содержимого упаковки.
4. Убедитесь, что на устройстве нет повреждений от транспортировки, чтобы избежать возможных рисков при его эксплуатации.

#### **i ПРИМЕЧАНИЯ:**

Если на устройстве имеются видимые повреждения от транспортировки, немедленно обратитесь к продавцу. Не эксплуатируйте устройство, если оно повреждено!

## Примечания по использованию

### Подготовка к работе

Перед первым использованием электрочайником прокипятите его 3 раза с применением только свежей воды - пожалуйста, применяйте только чистую воду, без добавок.

### Сетевой шнур

Полностью отмотайте сетевой шнур со дна базовой подставки. Обратите внимание на прокладку сетевого шнура.

### Электрическое подключение

Проверьте, совпадает ли напряжение сети, которой Вы пользуетесь, с указаниями на приборе. Эти указания Вы можете найти на табличке с фирменными данными на основании прибора.

### Потребляемая мощность

Общее потребление мощности прибора может достигать 2200 ватт. Такую нагрузку рекомендуется подключать через отдельную электропроводку, оснащенную автоматом отключения на электроток 16 А и устройством токовой защиты.

#### **ВНИМАНИЕ: Перегрузка!**

- При пользовании удлинительными кабелями следите за тем, чтобы поперечное сечение кабеля было минимум 1,5 мм<sup>2</sup>.
- Не пользуйтесь разветвительными штепсельными розетками, так как этот прибор имеет слишком высокую мощность.

### Включение / выключение

- **Включение:**  
Нажмите переключатель вниз. Контрольная лампочка в переключателе загорится.
- **Выключение:**  
Нажмите переключатель вверх. Контрольная лампочка в переключателе погаснет.

## Порядок работы

### **ПРИМЕЧАНИЯ:**

Всегда используйте только свежую воду.

1. Установите прибор на ровную поверхность.
2. Нажмите кнопку на ручке, чтобы открыть чайник.
3. Залейте чистую воду (максимально 1,7 литра). Уровень воды Вы можете проверить по датчику уровня на боковой стороне прибора.
4. Закройте крышку. Нажмите на контактную зону (2), чтобы закрыть крышку.
5. Поставьте прибор на основание.
6. Подсоедините прибор к встроеной в соответствии с предписаниями штепсельной розетке с защитным контактом.
7. Включите электрочайник, нажав включатель. Загорится контрольная лампочка на переключателе.

### Паузы / выключение

Имеются две возможности, чтобы прервать процесс кипячения или прекратить его:

1. Чайник отключится автоматически после того, как он вскипит. Индикаторная лампа погаснет.
2. Надавите на кулисный переключатель, чтобы закончить работу.

#### **ВНИМАНИЕ:**

Не снимайте чайник с основания, если он не выключен. Контакты на основании не предназначены для отключения электропитания.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

##### **Опасность получения ожогов!**

- Разливая воду, держите крышку закрытой.
- Корпус прибора нагревается во время работы, не прикасайтесь к нему и дайте остыть перед тем как убрать
- Отсоедините сетевой шнур.
- Опустошите резервуар.

### Место намотки сетевого шнура

Сетевой шнур наматывается на приспособление на нижней части прибора.

## Чистка

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Перед чисткой всегда выключайте прибор и вынимайте сетевой штекерный разъём. Подождите, пока прибор не остынет.
- Ни в коем случае не погружайте резервуар или базовую подставку в воду или другие жидкости.

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не применяйте проволочные щетки или предметы с абразивным покрытием.
- Не применяйте сильные или абразивные моющие средства.
- Чистите изнутри перфорированную часть носика с помощью нейлоновой щетки.
- Прополосните емкость электрочайника чистой водой. Протрите его насухо полотенцем.
- По окончании работы протрите корпус слегка влажной тряпкой.

### Удаление накипи

- Периодичность удаления накипи зависит от жесткости применяемой воды и частоты пользования электрочайником.
- Если прибор отключается до того, как вода закипает, то нужно удалить накипь до этого срока.
- Не используйте уксус; пользуйтесь имеющимися в продаже средствами для удаления накипи на основе лимонной кислоты. Дозируйте, пожалуйста, в соответствии с указаниями фирмы-изготовителя.

### ℹ ПРИМЕЧАНИЯ:

После удаления накипи вскипятите в изделии несколько раз воду (прим. 3-4 раза), каждый раз меняя ее на свежую, чтобы удалить остатки. Эту воду в пищу не употреблять.

### Устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Помощь
Электроприбор не включается.	Нет электропитания.	Проверьте розетку с помощью другого устройства.
		Правильно вставьте штепсель в розетку.
		Проверьте выключатель.
	Устройство неисправно.	Обратитесь в наш сервисный центр или к специалисту.
	Возможная причина: Электроприбор еще полностью не остыл от предыдущей работы	Дайте электроприбору 15 минут постоять.

Проблема	Возможная причина	Помощь
Электроприбор выключается до начала кипения воды.	Внутренняя поверхность чайника покрыта слоем накипи или перегружена цепь электропитания.	Удалите накипь по инструкции.
		Проверьте предохранители.
Электроприбор не выключается.	Крышка не закрыта.	Закройте крышку до щелчка.

### Технические данные

Модель: ..... PC-WKS 1119  
Электропитание: ..... 220-240 В~, 50/60 Гц  
Номинальная мощность: ..... 1850-2200 Вт макс.  
Класс защиты: ..... I  
Емкость: ..... макс. 1,7 л  
Вес нетто: ..... прибол. 1,04 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.



## GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционная карта • záručný list • garancijski list • garancija • гарантійний формуляр • Гарантійний талон •

بطاقة ضمان

PC-WKS 1119

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantía, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 mesiace gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленним гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjopsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاریخ الترخا، وندة الترخا والتوقيع

  
**PROFI COOK®**  
[www.proficook.de](http://www.proficook.de)

  
**PROFI COOK®**

Internet: [www.proficook.de](http://www.proficook.de)

Stand 09/2016